

*odvréti*

Repello,  
repellere aliquem a civitatis gubernaculis. ei-  
nen von der Regierung verstossen. éniga od Go-  
vernájna odpahníti, odstáviti, odvréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I

, 562

*odvrěči*

Mitto,  
mittere curam de pectore. die sorg von herzen  
schlagen. skerb od sérza odvrějzhi.

odvréči

Demoveo,

demovere aliquem gradu. einen seines stands  
entsetzen. čniga od svojga stanú odstaviti,  
odvréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 164

*odvréči*

Refpuo, verspeyen, verachten, ausschlagen. po-  
plúvati, faplúvati, feráhtati, fanizhuváti, vun  
vdáriti, odvréjzhi, góri nevféti.

HIPOLIT: Dict. I , 568



*odvréči*

Obstrudo, verbergen. skriti, fatikniti. weg  
stossen. odpahniti, odvréjzhi, odríniti, odsúniti.

*odvreci*

Deftituo, verlassen, entsezen. opuſtiti,  
opuſtiti, neháti. odfťávití, odvréjſhi.

odvreci'

Antiquo, abstellen, abschaffen. odstaviti,  
odpraviti, odvrcjeti; savrcjeti; doli  
přpraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Přepis), 41

odvréči

Éjoro, verwerffen. savréjshi, odvréjshi.

*odvréti*

Dif socio, absöndern. odlozhiti. Von der  
Gesellschaft ausschliessen. od továrshiva  
odvréjzhi, vun skléniti, oddrúshiti, resdrú-  
shiti

*odvréči*

Ejicio, auswerffen, ausstossen verbanen.  
vun vrejzhi, odvréjzhi, vun pahníti, vun  
fúñiti, sbandizhátì.

*odvreči*

Moveo,  
movere senatu vel de senatu. des Rahts ent-  
sezen. od rátha odstáviti, ali odvréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I , 377



odvréči

Tollo,

tollere aliquem ab officio. einen von seinem Post  
stossen. číniga od svoje službě odvréjiti;  
odprahúti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

*odvréci*

Verwerffen, Verstossen. savréjzhi, odvréjzhi, odpahní-  
ti, prozh fegnáti, odgnáti. Rejicere, repudiare, abji-  
cere, a fpernari, reprobare, averfari, re fpuere.  
Zeugen Verwerffen. prizhe savréjzhi. Testes repudia-  
re.

221

HIPOLIT: Dict. II.

odvréči

Kinwerffen. savréjzhi; odvréjzhi: Abjicere,  
pejicere.

HIPOLIT: Dict. II, 94

*odvréči*

Rejicio, Zuruck werffen, verwerffen. nafàj  
vréjzhi, nafàj pahníti. favréjzhi, odvréjzhi,  
odpahníti, fametáti.

*odvreči*

Rejecto, ausspeyen. vun vréjzhi, zhes dáti.  
odvréjzhi, favréjzhi. vun metáti.

HIPOLIT: Dict. I , 557

*odvréči*

Regnum,

regno detrudere. Vom reich verstossen. od  
krajléstva pahníti, odstávití, odvréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I

, 556

*odvreči*

Wegwerffen. prozh vrejzhi, savréjzhi, od-  
vréjzhi, saluzhíti, odpahníti. abjicere,  
rejicere.



odvreci

Amoves, abweg thun. odmakniti, prosk djati,  
odvréjhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

odvreci

Abolere,  
alicui abolere magistratum. Einem des Regi-  
ments entsetzen. činiga od Governánja  
odstávití, odvrecí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

odvreci

Abdico, ~~ausstossen~~, euterberu. odvini'ti,  
odv'ebati, odv'ejzhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

odvrcii

Verschuppen. odvrcijchi; savrcijchi; odpakniti.  
Rejicere, detrudere.

HIPOLIT: Dict. II, 216 2

*odvrěči*

Verstossen, Verwerffen. odpahněti, savrějzhi,  
odvrějzhi, odgněti, vun porěniti, pahněti. Re-  
jicere, repudiare, depellere, extrudere.

*odvreči*

aus dem Raht stossen. is Rátha odštávití,  
odvréjzhi. movere senatu, e senatu **E**ficere.

HIPOLIT: Dict. II, 145

*odvrěci*

Burde ablegen. bútoro odloshíti, teshávo  
odvrějzhi. onus deponere, abyčere.

HIPOLIT; Dict. II<sub>36</sub>



odvrěci  
odvrěna

Schismaticus, abtrünnig. odlóžhen, odvéršhen  
od svéte Cérkve: reflóžhenik, resdvójenik.

P

odvrci  
odvržen

Abactus, i. m. der seines Substs entsetzt.  
od fluchbi' od fäuleu, odvržen, odgnán.

odvreci  
odvržen

Amotus, hindau gerukht. od- ali premaknen,  
odstáven, odpráven, odvršen, prok djan.

odvrci  
odvrčen

Abfentus, von der Erbschaft verbannt. od erb-  
skine cali od dedinice bandixhan,  
odvršen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), H

*odvrěci*  
*odvrěen*

Rejectus, Verworffen. řavérřhen, odvérřhen,  
vun metàn.

odvreci  
odvržen

Verworfen, Verschupft. savérshen, odvérshen, odpáhnén.  
abjectus, rejectus.

odvržení  
odvržen

Exfectus,

Exfectus honore. seiner Ehr beraubt. od  
svóje zhasty odstávlén, odvržen.



odvrcii  
odvržen

Destitutus, verlassen, entsezt. sapuszhén,  
odstáulen, odvérshen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,182

*odvréti*  
*odvržen*

Pofsefsio,

depelli, dejici, exturbari pofsefsione sua. Von  
seinen eigenthum verstossen werden. od svóje  
lastníne páhnen, odvéršhen, odgnàn bíti.

odvráti  
odvráten

Dejectus,  
caput ense dejectum. das haubt mit dem schwert  
abgeschlagen. gláva s'mézhom odbyta, ali odséj-  
kana, odvérshena.

*odverniti*

Interverto,  
intervertere alicui aliquid, einem etwas ent-  
wenden. énimu kaj odvrázhati, odverníti, odvřéti.

*odverniti*

eine Kranckheit Vertreiben. eno boléjsen od-  
gnáti, odvèrníti. morbum avertere.

*odvrniti*

Vorbauen. naprédj priti, odvèrníti, odvrázhati,  
praevenire, avertere.

odvrniti

Forquero,

aurum ab officiois primonibus forquere. das gehör  
von schandlichen reden abwenden. ta uskřpa  
od ostidnich pomějnou odvrniti.

HIPOLIT: Dict. I, 642

*odvrniti*

Zuruck beruffen. éniga nasáj klízati, poklí-  
zati, odvèrníti. Revocare.



*odvrniti*

Wider beruffen. nasáj klízati, poklízati odvèr-  
niti, odvrázhati. Revocare.

*odveniti*

das geschehene kan man nicht wenden. tu ſtur-  
jénu ſe nemóre odvèrníti. factum infectum fi-  
eri non potest.

odveniti

Abheben, abwenden. odvráxhati,  
odvěrniti. Sile Sveto.

odvrniti

Abwenden, abwendig machen. odvrniti, prostr  
obráňhati odvráňhati. S. Avertio, abduco,  
deflecto, abalieno.

HIPOLIT: Dict. II, 5

*odverniti*

fi non possunt prohibere patiuntur naufragium  
wan sie es nicht können abwenden leyden sie  
Schiffbruch. aku ony nemórejo odverniti takú  
tarpé ta Ladjalom.

odverniti

Abvertō, abwenden. odvèrniti, savèrniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 5

odvrniti

Amoves,

amovere culpam à se. die mhuld von sich ablehnen.  
ta dolg ali narlâdo od sebe odvrniti,  
odvrâshati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

odvorniti

Averruncus, Averruncus deus. ein Gott, der das  
böse abwendet. en bug, Kateri tu hudu  
odvérne, odvriánka.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 62



odvrniti

Abigo,  
peffem ā me abige. das ūbel wende es von  
mir. tu kudu odverne od suene.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 2

odverniti

Abduco, hiiweg führen. prook pellati; od.  
pellati, odverniti, odvärshati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

*odvrniti*

Verhüten, abwenden, wehren. obrániti, sabrániti, odvèr-  
níti, odvrážhati, vákovati, savárovati, odgánjati.  
prohibere, Avertere, antevertere, Cavere, praecavere,  
propul fare.

HIPOLIT: Dict. II,

*odverniti*

das gesicht abwenden. te ozhy odverniti, prozh  
oberniti, na stran vréjzhi. dirigere oculos  
ab aliquo.

HIPOLIT: Dict. II, 75

*odverniti*

Revoco, Zuruck ruffen, abhalten. nafàj klízati,  
poklízati, éniga odverníti, odvrázhati, odderfháti,  
odderfhávati.

*odverniti*

Revoco,

a scelere revocare. einem vom laster abziehen.

éniga od éne pregréjhe odverníti.

odvrniti

Avertō, abwenden, abreiben. odverniti, od-  
vráhati, provsk obrniti. odgnáti, od-  
gániati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 61

*odvrniti*

Aufero,

auferre vberibus foetum. entwennen. odstáviti,  
oddoýti, od mlejka odverníti.



*odvrniti*

Averunco,

averuncare iram dei. Gottes Zorn abtreiben.

boshji fèrd odvèrniti, odvrázhati.

*odverniti*

Deflecto, Biegen, abwenden. Fhibiti, kriviti.  
fe ogniti, ogibati odverniti.

*odverniti*

Defendo,

defendere aliquem de vel ab aliquâ re. etwas  
von einem abwenden. kejkej od éniga odverniti.

*odvernutí*

Obludo, schimpfen, gegenschimpf treiben. se  
sháliti, shalkováti, shálo is shálo odvernúti,  
r'éno shálo ti drúgi naprúti príti.

odvernuti

Confringo,  
supplicij's confringere scelera. mit abstraffen  
böse thaten verhindern. ~~odrus~~ straffajne  
hudú djajne odvernuti.

*odverniti*

Irrevocatus, der nicht abzuwenden ist. katé-  
riga nej mogózhe odverníti: neodvrázhliv: neod-  
vrázhan, nepreklízan.

HIPOLIT: Dict. I, 325

*odverniti*

Irrevocabilis, vnwiderueflich, vnwiderbring-  
lich, das nicht zu wenden ist. nepreklízliv,  
nepoprávliv, neisbólshliv, nepovrázhliv, neod-  
verníven: kar se nemóre nařàj vřéti, inu drugá-  
zhi sturíti, ali odverníti.

HIPOLIT: Dict. I, 325

*odverniti*

Depello,

depellere malum âb aliquo. das V̈bel von  
einem abwenden. tu húdu od éniga odverníti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) = ,168



odvrniti

Diluo,

diluere crimen, či laster ablcinen. éno napréj  
věřeno hudobio prok obaliti, odvaliti,  
odvrniti, odvířati, okúli vréjki.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 181

*odvrniti*

Dimoveo,

dimovere molestiam à se. Vngelegenheit von  
sich ablehnen. nadléshnost od sebe odprávití,  
odvernítí.

*odvrniti*

Demoveo,  
demovere aliquem à fententia. einen von  
seiner meinung abwendig machen. éniga od  
njegóve mánenge ali mišli odvèrníti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,175

*odverniti*

Deterreo, abschrecken, abwendig machen.

ošťrášhiti, odverníti, odvrážhati, odgovoríti,  
odgovárjati.

*odverhiti*

Detorqueo,  
detorquere vulnus. ein streich abwenden, oder  
ausschlagen. en shlak odverhíti, ali odbýti.

*odverniti.*

Detestor,

detestari ab aliquo querimoniam. die klag  
von einem abwenden. to toshbo od éniga  
odverníti, odvrázhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,183

odvernuti

Amolios,  
amoliri periculum. Vor gefahr seyn. navárnost  
odvernuti.



odverniti

Diverto, emblehen von sein fürnehmen ab-  
treten, ablenken, perverniti, odséjsti, od  
svójga naprjéžetja odstópiti, odverniti.  
se ne stran podáti, odprótiti, s' póta vda-  
riti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 791



*odverniti*

Ejicio,

Ejicere animum patris de aliquo. das Vatter-  
herz von einem abwenden. tu ozhétovu serziè  
od éniga odverniti, ali prozh oberniti.

odvrniti

Defendo.

Injuriam in se defendere. Vorbild von sich wenden.  
Krivice od sebe odvrniti, odvrnati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 161

*odvrniti*

Prohibeo,

prohibere aliquem a periculo. die gefahr von  
einem abwenden. to navárnost od éniga odver-  
níti, odvrázhati.

HIPOLIT: Dict. I , 514

*odverniti*

Prohibeo,

vim ab aliquo prohibere. den gewalt von einem  
abwenden. to sýlo od éniga odgnáti, odverníti.

*odvrniti*

Propello,

propellere periculum. die gefahr abwenden.

to navárnost odverníti, odvrázhati.

HIPOLIT: Dict. I, 518

odvrniti

Not,  
a nova aliquid defendere. dex rhaden  
abwenden. to shkodo odvrniti.

HIPOLIT: Dict. I, 393

*odverniti*

Propulso, abtreiben. odgájnati, pójati, lovíti,  
tírati: tudi odverníti, odvrázhati, favrázhati.



*odverniti*

Pernicies,  
depellere perniciem a patria. das Verderben  
vom Vaterland abwenden. tu pogublějne od  
defhélle odverníti, odgnáti.

HIPOLIT: Dict. I , 456



*odvrniti*

Pestis,

deus talem terris avertat pestem. Gott wende  
ein solliches übel ab. bug odvéřni od nas eno  
tákušno nesřéžho.

HIPOLIT: Dict. I, 467

*odvrniti*  
*odvrnyen*

Abgewendet. prozh obèrnen, odvèrnen.

S. Auerfus, abductus, abalienatus.

HIPOLIT: Dict. II, 2

odvriti  
odvriju

Abductus, hinweg geführt. odpellau, sepellau,  
odverneu, odvriaxhan.

---

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

odvrniti  
odvrnjen

Diverfus, abgewandt, anderswohin gekhert.  
ungleich, unterschiedlich. odvrnen, prosk  
obvrnen, naenák, neglyh, mnogitéri,  
reslónhen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 197 6

odvorniti  
odvornjen

Stverfus, abgenendet. odvornen: odvornen, prosl obernen, foverask.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 61

odvrniti  
odvrnjen

reflexus, abgewendet, abgebogen. odvrnen,  
proxt obrnen. odkrivlen, oshiben, odklonen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 769

odvrniti  
odvrnuju

Propofitum,  
averti a propofito. Von seinem Vorhaben abwen-  
dig gemacht werden. od svójga napréj iméjna  
odvérnén bítí.

odvrnjalei  
-vic

Aueyfor, abwender, odvernavix, odver-  
nenix, odverankavix.

HIF OLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 62



odvrátenec  
i

Avoyfor, Abwender. odvrátenix, odvrá-  
xhávíx.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 61.

*odvrtnjenje*

Euerriculum, Zuggarn, auskehrung, abwendung.  
mrejsha, tudi ena fhajterga sa smety vun vositi:  
en ismétik, poméjtek, metla: odvrázhanje, odver-  
nénie.

*odvrnjenje*

Derivatio, abwendung, ableitung. odpelájne,  
odvrázhajne, odvernéjne, odpelovájne, obrázaj<sup>ku</sup>ne.

odvrnjenje

Apoptrophe, abwendung der red. obvrnjenje, ali  
odvrnjenje tiga Govorjenia.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 142

*odvernjenje*

Propulsatio, abtreibung. odgnájne, pójajne,  
satírajne. propulsatio periculi. abwendung  
der gefahr. odvernénje te nevárnosti.

odvrnjenje

Aversio, abwendung. odvrnenie, od-  
vrnjenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 61

odvržek  
i

Emisitus, das man hinwirft. kar se prozh  
vérfhe, favérfhik, odvérfhik.

HIPOLIT: Dict. I. ~~(P. 13)~~, 205

odvrhik  
i

dejectus, et dejectio, abwurf, niederwurf, stulzgang.  
odvérsnik, savérsnik: tudi doli vérsnéie,  
páhénéie, obalénie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 170 6



odvrhenec  
i

Rejiculus, auswürfling. en f'everhenic, odv'ehenic

HIPOLIT: Dict. I, 537

*odvržení*

Destitutio, Verlassung. sapszhénie,  
odstáulenie, odvérshenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,182

odvrženje

dejectio, abwurf, niderwurf, Stuefgang.  
odvrženik, foverženik, stoll: odvrženje,  
obaljenje, -doli: pažucenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Propisi), 163

odvrhénje

Austio, Verwahrung, hinwegnehmung. pre - ali  
odmaruénje, pronk jemlénié, odšťávenie,  
odvérskenje.

*odvrdignejne*

Sublatio, das aufheben. povrdignejne, vrdig-  
nejne, odvrdignejne, prozh nefséjne.

HIPOLIT: Dict. I, 632

odvretok  
i

Ademptio, hinnemung. proch vsetje' ali jenolenie,  
vdošetje', odvšetik, odjémik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 11